

FONTANA UNIFIED SCHOOL DISTRICT
DISTRITO ESCOLAR UNIFICADO DE FONTANA

Superintendent's Advisory Council Meeting
Comité Consultivo del Superintendente
September 26, 2007 / 26 de septiembre de 2007

Minutes/Acta

Welcome / Bienvenida

Mr. Luís Vaquera, Chairperson, opened the meeting at 9:34 a.m. and welcomed those in attendance.
El Señor Luís Vaquera, Presidente, comenzó la junta a las 9:34 a.m. y dio la bienvenida a los presentes.

Minutes of the April 24, 2007 meeting approved / Aprobación del Acta de 24 de abril de 2007

- After the meeting go to the website for the minutes at www.fusd.net
- Después de la junta vaya a la página de Internet para leer el acta a www.fusd.net

Motion made by Ms. Brandy Siegel, seconded by Ms. Maria Ortiz, and carried.
Una moción para aceptar el acta fue hecha por la Sra. Brandy Siegel, y fue secundada por la Sra. Maria Ortiz, la moción se llevó a cabo.

Mr. Vaquera announced that the position of secretary for the council was being vacated and requested that nominations be provided to principals for selection to be held at the next meeting. Parents were also asked to complete and submit the provided form to accept their appointment to the council for the 2007-08 school year.

El Señor Vaquera anunció que la posición de secretaria para el consejo estaba vacante y pidió que se dieran las nominaciones a los directores para que la selección se llevara a cabo en la siguiente junta. También se les pidió a los padres completar y someter la forma proveída para aceptar su nombramiento en el consejo para el año escolar 2007-2008.

Introductions / Introducciones

Mrs. Cali Binks, Deputy Superintendent of Instructional Services, introduced Board of Education Alternate Clerk Ms. Laura Abernathy Mancha, Board Member Mrs. Julie A. Ramos, district administration, association presidents, and welcomed new members.

La Sra. Cali Binks, Superintendente Suplente de Servicios Instruccionales, presentó y dio la bienvenida a la Escribana Alterna de la Mesa Directiva de Educación, Sra. Laura Abernathy Mancha, Miembro de la Mesa Directiva, Sra. Julie A. Ramos, la administración del distrito, los presidentes de las asociaciones y nuevos miembros.

Data Presentation / Presentación sobre Datos

Mrs. Binks presented information on assessment data for district students reflecting test results against the state and federal targets. The Fontana Teachers Association President encouraged parents to contact their congress representatives and urge them to vote against the reauthorization of the No Child Left Behind Act.

Data Presentation (continued) / Presentación sobre Datos (continuar)

La Sra. Binks, presentó información sobre datos de evaluación de estudiantes del distrito reflejando resultados de exámenes y comparándolos con los requisitos del estado y gobierno Federal. El Presidente de la Asociación de Maestros de Fontana exhortó a los padres a contactar a sus representantes del congreso y exigirles votar contra la reautorización de la ley Qué Ningún Niño Se Quede Atrás.

Facilities Projects Update / Actualización de Proyectos de Planeación

Dr. Richard Stedry, Deputy Superintendent of Business Services, gave a presentation on current and planned construction projects in the district.

El Dr. Richard Stedry, Superintendente Suplente de Servicios de Negocios, dio una presentación de los proyectos de construcción en el distrito pendientes y actuales.

Calendar / Calendario

Mrs. Jane D. Smith, Superintendent, reviewed the school year calendars for 2008/09 and 2009/10 reflecting an earlier start for high schools.

La Sra. Jane D. Smith, Superintendente, revisó los calendarios escolares del 2008/2009 y 2009/2010 reflexionando en el comienzo anticipado de las preparatorias.

Questions and Answers / Preguntas y Respuestas

A proposal will be recommended to the Board of Education that the property on the corner of Cypress and Santa Ana Avenues be utilized as the site for the new Citrus Continuation High School.

Una propuesta se va a recomendar a la Mesa Directiva de Educación para que la propiedad en la esquina de las avenidas Cypress y Santa Ana sea utilizada como el sitio de la nueva Preparatoria de Continuación Citrus.

Due to a lack of classroom space, there are no plans currently in place to offer all-day Kindergarten classes.

Debido a la falta de espacio en las aulas, en la actualidad no hay planes para ofrecer clases de Kínder para todo el día.

A new middle school for the north Fontana area is on the list of projects in the Arboretum development; another is planned further below the 210 freeway.

Una nueva escuela secundaria en el área norte de Fontana está en la lista de proyectos en el desarrollo Arboretum, otra secundaria está planeada mas abajo de la autopista 210.

Staff from both the comprehensive and continuation high schools worked over the summer to better align curriculum with state standards.

El personal de ambas preparatorias, normales y de continuación, trabajaron durante el verano para alinear mejor el currículo con los estándares del estado.

Research has shown that athletes experience fewer knee and ankle injuries while using synthetic turf fields versus regular grass fields.

Las investigaciones señalan que los atletas experimentan menos lastimaduras de rodilla y de tobillo cuando usan materiales de plástico sintético para el campo a césped natural.

Questions and Answers (continued) / Preguntas y Respuestas (continuar)

District staff will look into the possibility of providing more fresh fruit and vegetables and less prepackaged foods in school cafeterias.

El personal del distrito va a ver la posibilidad de proveer más fruta y vegetales frescos y menos comida empaquetada en las cafeterías de la escuela.

With the closure of Jurupa Hills as a 6th grade only school, those students will remain at their elementary schools beginning the 2008/09 school year.

La única escuela secundaria que solamente enseña 6to grado, Jurupa Hills, se cierra y esos estudiantes se quedaran en sus escuelas de origen elemental empezando el año escolar 2008/2009.

As district staff work toward the Board of Education's goal of having no elementary schools on a multi-track schedule, parents will be advised of any changes well in advance. In most cases, notice will be provided a full year before such a change is implemented.

La meta de la Mesa Directiva de Educación es de no tener escuelas elementales en el calendario múltiple y el personal del distrito está trabajando en esto, los padres serán informados de cualquier cambio mucho antes que esto pase. En muchos casos, la noticia será proveída un año por adelantado antes de que dicho cambio sea implementado.

Student Attendance Review Team (SART) letters are generated for students who have accumulated three or more absences, whether they are excused or unexcused. The SART process helps district staff to better deal with excessive absences. If a student has excessive excused absences, even with doctor notes, they need to be recognized so that staff can determine how to best serve that child if a medical condition is involved.

El Grupo de Revisión de Asistencia Escolar (SART) genera cartas para estudiantes quienes tienen acumuladas más de 3 faltas, aunque estén justificadas o no. El proceso SART ayuda al personal del distrito a tratar con el exceso de faltas. Si un estudiante tiene faltas excesivas y justificadas, aún con notas del doctor, estas necesitan ser reconocidas para que el personal determine como mejor ayudar a ese niño si existe una condición médica.

The intersection of Miller and Almeria Avenues will not receive a crossing guard as it is the district's policy not to provide crossing guards for middle and high schools; however there is a crossing guard stationed one block east of that intersection at Miller and Tokay to service Tokay Elementary School. The Chief of School Police will make sure our officers, and Fontana PD officers, try and devote some time and attention to the intersection of Miller and Almeria in an attempt to curb some of the issues related to students at that location.

La intersección de las avenidas Miller y Almeria no recibirán un guía en los cruces, ya que es la póliza del distrito de no proveer guías en los cruces para escuelas secundarias y preparatorias; pero hay un guía de cruce ubicado una cuadra al este de esta intersección en Miller y Tokay para servir a la escuela elemental Tokay. El Jefe de Policía Escolar se va asegurar de que nuestros oficiales, y los oficiales del departamento de policía de Fontana, traten y dediquen algún tiempo y atención a la intersección de Miller y Almeria en un intento de resolver algunas de las cuestiones relacionadas con estudiantes en esa localidad.

Questions and Answers (continued) / Preguntas y Respuestas (continuar)

Ms. Anne McClellian introduced herself as the new president of the Fontana Parent Teacher Association Council, provided information on meetings and workshops, encouraged parents to participate and to contact her if they had any questions.

La Srita. Anne McClellian se presentó como la nueva presidenta del consejo de la Asociación de Padres y Maestros de Fontana (PTA), proporcionó información sobre juntas y talleres, alentó a los padres a participar y a contactarla si tuviesen preguntas.

Adjournment/Clausura

The meeting was adjourned at 10:58 a.m.

Motion made by Mr. Edward Velasquez, seconded by Ms. Sue Bicket, and carried.

La junta se terminó a las 10:58 a.m.

Una moción fue hecha por el Sr. Edward Velasquez, y fue secundada por la Sra. Sue Bicket, la moción se llevó a cabo.

APPROVED:

Luís Vaquera, Chairperson

Secretary

Next meeting: January 16, 2008

Próxima junta: 16 de enero de 2008